

Région d'étude dans la Zone de Solidarité Prioritaire :  
**ASIE**

CONTRAT NUMERO : 74

TERRAINS D'ÉTUDE	EQUIPE	PAYS ET ORGANISME MANDATAIRE
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Viet-nam</li> <li>• Laos</li> </ul>	Trinh Duy Luan, Nguyen Huu Minh, Pascal Lavoie, Pham Khanh Toan, Giang Thu Hien, Duong Lan Huong, Le Quang Thong, Vu An Khanh, Tran Thi Thu Thuy, Ngo Anh Dao, Nguyen Trong Phuong Phuong, Nguyen Thi Hai Hanh,	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Université d'Architecture de Hanoi</li> <li>• VIET-NAM</li> <li>• Institut d'urbanisme de l'Université de Montréal</li> <li>• CANADA</li> </ul>
RESPONSABLE(S) SCIENTIFIQUE(S)	ORGANISME(S) ASSOCIÉ(S)	CONTACT ÉQUIPE
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quoc Thong NGUYEN</li> <li>• co-responsable : René PARENTEAU (Institut d'Urbanisme - Université de Montréal-Canada)</li> </ul>		chich12@fpt.vn tcxd.bxd@hn.vnn.vn rene.parenteau@umontreal.ca

INTITULÉ DE LA RECHERCHE

Rôle de la société civile dans la gestion environnementale urbaine.

*The role of civil society in urban environmental management.*

RÉSUMÉ DE LA RECHERCHE

Nous avons étudié trois types de projets associant des acteurs de la société civile à la gestion de projet, à la fourniture de services environnementaux et à la gestion de conflits, et deux programmes de développement communautaire. Pour les fins de cette recherche, nous avons adopté la définition suivante de la société civile : « un espace public entre l'État et les citoyens où peuvent être entreprises des initiatives collectives par des groupes ayant assez d'autonomie pour intervenir par eux-mêmes ».

À la fin de cette recherche, nous pouvons conclure qu'il y a bien un espace public entre l'État et les citoyens au Vietnam dans notre domaine. Ce sont les grandes associations reconnues et les groupes d'habitants qui remplissent cet espace. La participation des associations et des groupes d'habitants a le plus souvent été limitée à des activités de sensibilisation. Dans peu de cas, les associations ont pu développer leurs propres initiatives, supportées en cela par des aides étrangères.

Nous n'avons pas rencontré d'acteurs de la société civile participant à des évaluations environnementales. Les acteurs ont rarement été associés à des comités responsables de la gestion des projets. Nous n'avons pas rencontré de mécanismes nouveaux, sauf une exception, pour une gestion conjointe, pour la résolution de conflits, ni même pour recevoir les plaintes.

Les participants ont été fortement encadrés par le Parti et les associations regroupées au niveau national. Il n'y avait pas tant d'associations actives sur le terrain et leur représentativité est relativement limitée. Elles n'ont pas été encouragées à développer des liens horizontaux à l'intérieur ni à l'extérieur de la communauté. Elles représentent cependant un très grand potentiel : elles peuvent rapidement mobiliser leurs membres, leurs cadres sont considérés compétents, elles ont de l'expérience dans l'information du public et dans la levée de fonds.

Il reste des pans entiers de la société civile qui ne sont pas organisés et qui ne participent pas à la gestion urbaine ; ce sont les acteurs du secteur informel, les petits commerçants, une bonne partie de la petite entreprise des biens et services, et une bonne partie de la jeunesse.

*We have studied three types of projects in which the actors of civil society are involved in project management, the provision of environmental services and conflict management. In addition two community development programmes have been examined. For the purposes of our research civil society has been defined as: "a public space between the Government and citizens where collective initiatives can be undertaken by groups with sufficient autonomy to intervene on their own initiative".*

*This research leads to the conclusion that a public space does exist in Vietnam between the Government and the citizens in the sphere which interests us. It is occupied by large recognised associations and groups of inhabitants.*

*The role of associations and groups of inhabitants has in most cases been limited to increasing awareness. In only a few cases have the associations been able to develop their own initiatives, with the help of foreign aid.*

*We did not come across actors from civil society who took part in environmental appraisals. They were rarely represented on the committees that manage projects. We have not observed any new mechanisms for conflict resolution (apart from one which involves joint management) nor for dealing with complaints.*

*The participants received strong leadership from the Party and a national grouping of associations. There was not a large number of associations active in the field and they were relatively unrepresentative. Associations were not encouraged to create horizontal links either inside or outside the community. Their potential is nevertheless considerable: they can mobilize their members rapidly, their executives are regarded as competent, and they have experience in informing the public and fund raising.*

*Whole sections of civil society are not organized and play no part in urban management; these are the members of the informal sector, small shopkeepers, a large proportion of small companies providing goods and services and a large proportion of the young population.*